

# KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

# UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

## 2. LEDEN EN SPELERS

## 2. MEMBRES ET JOUEURS

### 21. LEDEN

### 21. MEMBRES

#### 211. Emeritus

De titel "Emeritus" mag door het PUC worden verleend aan personen die zich tegenover de KBHB buitengewoon verdienstelijk hebben betoond.

#### 211. Membre émérite

Le titre de membre émérite peut être accordé par le C.E.P. aux personnes qui se sont particulièrement signalées par leurs services rendus à l'U.R.B.H.

### 22. SPELERS

### 22. JOUEURS

#### 221. Categorieën van spelers

De spelers zijn verdeeld in volgende categorieën:

- a) U12: de leeftijd van 9 jaar bereikt hebben; nog geen 11 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- b) U14: de leeftijd van 11 jaar bereikt hebben; nog geen 13 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- c) U16: de leeftijd van 13 jaar bereikt hebben; nog geen 15 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- d) U18: de leeftijd van 15 jaar bereikt hebben; nog geen 17 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- e) U22: de leeftijd van 17 jaar bereikt hebben; nog geen 21 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- f) Senioren heren: spelers vanaf 1 januari van het kalenderjaar waarin ze 17 jaar worden;
- g) Senioren dames: spelers vanaf 1 januari van het kalenderjaar waarin ze 16 jaar worden.

#### Uitzondering

Elke speler mag deelnemen aan de wedstrijden in de leeftijdscategorie juist boven de zijn.

#### 221. Catégories de joueurs

Les joueurs sont répartis dans les catégories suivantes :

- a) U12 Poussins : 9 ans et pas encore 11 ans au 1<sup>er</sup> janvier précédant la saison en cours.
- b) U14 Préminimes : 11 ans et pas encore 13 ans à la même époque.
- c) U16 Minimes : 13 ans et pas encore 15 ans à la même époque.
- d) U18 Cadets : 15 ans et pas encore 17 ans à la même époque.
- e) U22 Juniors : 17 ans et pas encore 21 ans à la même époque.
- f) Seniors Hommes : joueur qui a 17 ans durant l'année civile en cours.
- g) Seniors Dames : joueuse qui a 16 ans durant l'année civile en cours.

#### Exception

Tout joueur peut participer aux rencontres dans la catégorie d'âge immédiatement supérieure à la sienne.

## 23. TRAINER, COACH, VERZORGER

De feiten die een trainer, coach of verzorger ten laste worden gelegd zijn onderworpen aan de rechtspraak van de bevoegde Sport Commissie.

### 231. *Geschillen met de clubs*

Ieder geschil inzake de uitvoering van een contract, aangegaan tussen een club en zijn trainer, zal voorgelegd worden aan het PUC of het Bestuursorgaan, dat in alle billijkheid zal oordelen, zonder beroep, noch verhaal.

In het contract dient verplicht een bijzondere bepaling opgenomen, waarbij de partijen verklaren dat ze deze procedure aanvaardden.

### 232. *Verbodsbepalingen*

Tijdens hetzelfde seizoen mag een official niet plaatsnemen op de bank van 2 teams van verschillende clubs in dezelfde divisie. In het geval van een stopzetting van de samenwerking tussen een club en een official, mag de laatste plaatsnemen op de bank van een ander team van een andere club in dezelfde divisie, op voorwaarde dat deze stopzetting van de samenwerking officieel wordt bevestigd via een e-mail van de betreffende official aan de secretaris-generaal van de KBHB.

## 24. LIDMAATSCHAP

### 241. *De Aansluiting*

**A.** Elke speler of niet-speler moet verplicht aangesloten zijn volgens de formaliteiten die zijn vastgelegd door het BO van zijn Liga. De aanvraag tot aansluiting van een minderjarige spelers zal medeondertekend moeten worden door de ouders of voogden, op straf van nietigheid, volgens de beschikkingen getroffen door het decreet.

### **B. Vereiste voorwaarden voor buitenlandse spelers van buiten de Europese Unie**

1. Een club of een lid van een Liga mag geen lid aansluiten die niet de nationaliteit van een EU lidstaat heeft en die niet in het bezit is van een verblijfsvergunning van langer dan drie maand in de Schengen zone of van een verblijfsvergunning afgeleverd ten voorlopige titel, bekomen naar aanleiding van een onderzoek gedurende een procedure ingeleid in toepassing van de wet van 15 december 1980 aangaande de toegang tot het territorium, het verblijf, de huisvesting of de verwijdering van vreemdelingen.

2. a) Het in bezit zijn van een verblijfsvergunning van langer dan drie maand in de Schengen zone kan

## 23. ENTRAINEUR, COACH, SOIGNEUR

Les faits reprochés à un entraîneur, coach ou soigneur sont soumis à la juridiction de la commission sportive compétente.

### 231. *Différends avec les clubs*

Tout litige relatif à l'exécution d'un contrat intervenu entre un club et son entraîneur sera soumis au C.E.P. ou C.A. de la Ligue, qui jugera en toute équité, sans appel ni recours.

Une clause spéciale par laquelle les parties déclarent accepter cette procédure doit obligatoirement être insérée au contrat.

### 232. *Interdictions*

Au cours d'une même saison, un officiel ne peut prendre place sur le banc des officiels de 2 équipes de clubs différents de la même division. En cas de rupture de collaboration entre un club et un officiel, celui-ci pourrait alors prendre place sur le banc des officiels d'une autre équipe d'un autre club de la même division, uniquement si cette rupture de collaboration est attestée officiellement par courriel de l'officiel concerné au S.G. de l'URBH.

## 24. AFFILIATIONS

### 241. *L'affiliation*

**A.** Tout joueur / non-joueur doit obligatoirement être affilié suivant les formalités fixées par le C.A. de chaque Ligue.

La demande d'affiliation d'un joueur d'âge devra être contresignée par les parents ou tuteurs suivant les dispositions définies par les décrets, sous peine de nullité.

### **B. Conditions requises pour les joueurs étrangers hors Union Européenne**

1. Un club ne peut affilier un joueur qui n'a pas la nationalité d'un pays membre de l'UE que si l'intéressé est en possession d'une autorisation de séjour d'une durée de plus de 3 mois dans l'espace

Schengen ou d'une autorisation de séjour délivré à titre provisoire, obtenue en raison de l'examen pendant d'une procédure introduite en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

2. a) Le fait d'être en possession d'une autorisation de séjour d'une durée de plus de trois

aangetoond worden door de kopie van een kaart van inschrijving in het vreemdelingenregister of door de identiteitskaart voor vreemdelingen of een geldig internationaal paspoort met Schengen visum in combinatie met bewijs van domiciliëring of een arbeidsvergunning van een EU lidstaat.

2. b) Het feit van in het bezit te zijn van een voorlopige verblijfsvergunning, om reden van het onderzoek gedurende de procedure ingeleid in toepassing van de wet van 15 december 1980, kan aangetoond worden door een kopie van het immatriculatieattest.

3. Wanneer iemand enkel de toelating heeft tot een kort verblijf (maximum drie maanden) voor toeristische of familiale bezoeken, mag hij geen licentie ontvangen.

### **C. Transferprocedure voor een speler, zowel een Belg, Europeaan of vreemde niet-EU speler die in het buitenland aangesloten is of was bij een andere federatie**

1. De buitenlandse niet-EU speler moet eerst voldoen aan de voorwaarden zoals gesteld in artikel 241 B.

2. Voor de aansluiting van een speler dient de clubsecretaris een aanvraag tot aansluiting in te dienen via het platform van zijn liga en een mail te versturen met volgende documenten waarna de liga de KBHB informeert om de aanvraag bij de EHF/IHF in te dienen:

- de aanvraag internationale transfer;
- het geldig bewijs van gewettigd verblijf zoals bedoeld in artikel 241 B 2;
- wanneer de speler onder het gezag van de club arbeid verricht (met of zonder contract): een arbeidsvergunning op naam van de club en een arbeidskaart op naam van de speler;
- zo niet: een verklaring op eer ondertekend door de speler en de drie verantwoordelijke bestuursleden van de club, stellende dat noch de club, noch de speler niet onderworpen zijn aan de verplichtingen voortvloeiende uit de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, en dat de speler voldoet aan alle voorwaarden van de niet professionele sportbeoefenaar.

3. Voor een professionele speler of voor de wijziging van het statuut van een speler moet de betrokken club een jaarlijks door de EHF/IHF bepaalde bijdrage betalen.

4. De vrijgevende federatie dient binnen een termijn van 15 dagen te antwoorden door het sturen van het internationale transfercertificaat.

5. Indien de vrijgevende federatie niet antwoord binnen de gestelde termijn, kan de EHF/IHF het internationale transfercertificaat doorsturen met een kopie aan de vrijgevende federatie. (boete volgens EHF reglement item 2.4)

mois dans l'espace Schengen peut être démontré par la copie d'une carte d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E.), la carte d'identité des étrangers ou un passeport international valable porteur d'un visa Schengen combiné avec une preuve de domiciliation ou un permis de travail dans un pays membre de l'UE.

2. b) Le fait d'être en possession d'une autorisation provisoire, en raison de l'examen pendant de la procédure introduite en application de la loi du 15 décembre 1980, peut être démontré par la copie de l'attestation d'immatriculation.

3. Toute personne n'étant autorisée à séjourner sur le territoire que trois mois au maximum ne peut pas s'affilier.

### **C. Procédure de transfert d'un joueur qui est ou était affilié à l'étranger qu'il soit belge, européen ou étranger hors Union Européenne.**

1. Le joueur étranger hors UE doit d'abord répondre aux conditions définies à l'article 241 B.

2. Pour l'affiliation d'un joueur, le secrétaire du club doit introduire une demande d'affiliation ainsi que les documents cités ci-dessous via la plateforme de sa Ligue. Celle-ci en informe l'U.R.B.H. qui se charge des démarches auprès de l'E.H.F./I.H.F. :

- la demande de transfert international ;
- la preuve de séjour légitime conformément à l'article 241 B. 2. ;
- si le joueur travaille sous l'autorité du club (avec ou sans contrat) : un permis de travail au nom du club et une carte de travail au nom du joueur ;
- sinon : une déclaration sur l'honneur, signée par le joueur et les trois dirigeants responsables du club, affirmant que ni le club ni le joueur ne sont soumis à la loi du 24.02.1978 sur le contrat de travail de sportif rémunéré et que le joueur remplit toutes les conditions du sportif non-professionnel.

3. Pour un joueur professionnel ou pour le changement de statut d'un joueur : paiement par le club bénéficiaire à la fédération cédante et à l'E.H.F. / I.H.F. d'une indemnité de transfert fixée annuellement par l'E.H.F. / I.H.F.

4. La fédération cédante est tenue de répondre endéans les 15 jours en envoyant le certificat international de transfert.

5. Si la fédération cédante ne répond pas dans le délai prescrit, l'E.H.F./I.H.F. peut émettre le certificat international de transfert et l'envoyer à l'U.R.B.H. avec copie à la fédération cédante (sanctions : cf. règlement d'arbitrage E.H.F. item 2.4.).

6. Om gekwalificeerd te kunnen zijn in het lopende seizoen, moet de internationale transferaanvraag uiterlijk op 31 december ingediend zijn. Voor de toepassing van deze verordening worden de wedstrijden in de categorieën « junioren » en « jeugd » niet in aanmerking genomen.

**D. Aansluiting van een speler met een buitenlandse nationaliteit, die niet in België geboren is en die nog nooit aangesloten was bij een buitenlandse federatie.**

1. De secretaris dient een speler die niet geboren is in België aan te melden volgens de richtlijnen in artikel 241 C1 en C2.
2. De KBHB zal een melding doen volgens de procedures opgelegd door de EHF.
3. Indien de EHF bevestigt dat de speler niet heeft gespeeld in het land van herkomst, spreken we niet van een internationale transfer en kan de speler aansluiten volgens de formaliteiten die zijn vastgelegd in artikel 241A.

**242. Lidmaatschap bij de twee Liga's**

Het is een lid niet toegestaan om gedurende hetzelfde seizoen aan te sluiten bij meer dan één effectieve of plaatsvervangende club van verschillende Liga's.

6. Pour pouvoir être qualifié dans la saison en cours, la demande de transfert international doit être introduite au plus tard le 31.12. Pour l'application de cette réglementation, les matches des équipes « Juniors » et des catégories « Jeunes » ne sont pas pris en considération

**D. Affiliation d'un joueur de nationalité étrangère, qui n'est pas né en Belgique et qui n'a jamais été affilié à une fédération étrangère.**

1. L'affiliation d'un joueur né à l'étranger doit se faire conformément aux articles 241 C. 1 et 241 C. 2.
2. L'URBH effectuera une demande à l'EHF selon les procédures imposées par celle-ci.
3. Si l'EHF confirme que le joueur n'a pas joué dans son pays d'origine, l'affiliation se fera conformément à l'article 241 A.

**242. Affiliation aux 2 Ligues**

Un membre n'est pas autorisé à s'affilier, durant la même saison, auprès de plus d'un club effectif ou suppléant de Ligues différentes.

**25. ONTSLAGEN – OVERGANGEN**

**251. Algemeenheden**

De reglementering inzake ontslagen en overgangen wordt bepaald in elk der Liga's overeenkomstig de bepalingen van hun respectievelijk decreet.

**252. Overgang tussen de Liga's**

**A. Club**

De club die naar de andere Liga wil overgaan is gehouden er een aanvraag voor te doen aan het Bestuursorgaan van zijn Liga die, na onderzoek, die aanvraag moet voorleggen aan het PUC.

De club die overgaat is verplicht deel te nemen aan het kampioenschap van de laagste reeks bij de andere liga, met uitzondering van clubs die in de nationale divisies spelen.

**B. Spelers**

De overgang van een speler naar een club van de andere Liga blijft onderworpen aan de reglementen van de Liga waar hij laatst aangesloten is.

**25. DEMISSIONS - TRANSFERTS**

**251. Dispositions générales**

La réglementation régissant les démissions et transferts est déterminée par chacune des Ligues en conformité avec les stipulations de leur décret respectif.

**252. Transfert inter-Ligues**

**A. Club**

Le club désireux de passer dans l'autre Ligue est tenu d'en faire la demande au C.A. de sa Ligue qui, après examen, devra la soumettre au C.E.P.

Le club mutant sera obligé de participer dans l'autre Ligue au championnat de la série la plus basse à l'exception des clubs évoluant dans les divisions nationales.

**B. Joueurs**

Le transfert d'un joueur vers un club de l'autre Ligue reste soumis à la réglementation de sa Ligue d'origine.

|   |   |
|---|---|
| <p><b>253. Overgang naar het buitenland</b></p> <p>Overgangen naar het buitenland kunnen enkel worden bekomen binnen het kader van de reglementeringen opgelegd door de IHF, EHF, KBHB en de betrokken Liga's. De spelers dienen tevens ter beschikking te blijven van hun nationale ploeg.</p>   | <p><b>253. Transfert vers l'étranger</b></p> <p>Les transferts vers l'étranger ne pourront être obtenus que dans le cadre des règlements édictés par l'E.H.F., l'I.H.F., l'U.R.B.H. et chacune des Ligues.</p> <p>Les joueurs devront également rester à la disposition de leur équipe nationale.</p>   |
| <p><b>26. BETREKKINGEN TUSSEN DE CLUBS EN HUN LEDEN</b></p>   | <p><b>26. RELATIONS ENTRE LES CLUBS ET LEURS MEMBRES</b></p>  |
| <p><b>261. Daden die de eer aantasten</b></p> <p>De clubs zijn er toe gehouden voor schrapping voor te stellen elk lid dat veroordeeld werd, hetzij:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>tot een criminele straf (meer dan 5 jaar opsluiting of dwangarbeid);</li> <li>tot een niet voorwaardelijke straf van ten minste 6 maand opsluiting uit hoofde van diefstal, verduistering, misbruik van vertrouwen, aftroggelarij, afpersing, zedendelicten of jeugdcorruptie.</li> </ol>   | <p><b>261. Actes attentatoires à l'honneur</b></p> <p>Les clubs sont tenus de proposer à la radiation tout membre ayant fait l'objet d'une condamnation à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une peine criminelle (plus de 5 ans de détention ou de travaux forcés) ;</li> <li>• une peine, non conditionnelle, d'au moins 6 mois d'emprisonnement du chef de vol, détournement, abus de confiance, escroquerie, extorsion, attentat à la pudeur, viol, corruption de la jeunesse ou atteinte publique aux mœurs.</li> </ul>  |
| <p><b>27. ANTI-DOPINGREGLEMENT</b></p>  | <p><b>27. REGLEMENT ANTIDOPAGE</b></p>  |
| <p>Het gebruik van doping bij handbalwedstrijden is verboden. Voor de omschrijving van doping en dopinggebruik evenals de procedure voor controle wordt verwezen naar de reglementering van de IHF, de richtlijnen van het BOIC en de wettelijke reglementering terzake. In het geval dat een bevoegde juridische instantie uitspreekt ten opzichte van een speler/spelster, wordt deze automatisch van kracht voor alle competities georganiseerd onder auspiciën van de KBHBB, op voorwaarde dat de KBHB hiervan officieel op de hoogte werd gesteld en dit onmiddellijk medegedeeld heeft aan de club en de betrokken speler/spelster.</p> <p>Ongeacht het gevolg dat door de openbare overheid wordt gegeven, zal aan eenieder die op om het even welke wijze de dopingpraktijk heeft aangemoedigd of vergemakkelijkt, of zich tegen de controle heeft verzet, voor een termijn van tenminste één jaar verbod worden opgelegd de installaties de betreden die door de Bond (Liga), de aangesloten clubs of het BOIC worden gebruikt. Hij of zij zal worden geschorst voor de uitoefening van elke functie als bestuurslid of verzorger voor eenzelfde termijn. In geval van herhaling is de schorsing levenslang.</p> | <p>L'usage du doping lors de rencontres de handball est interdit.</p> <p>La définition du doping et de l'utilisation de doping, ainsi que la procédure de contrôle, sont déterminées par les règlements de l'I.H.F., les directives du C.O.I.B. et par la réglementation légale en la matière.</p> <p>La suspension pour dopage infligée à un joueur par toute autorité compétente est automatiquement d'application pour toutes les compétitions organisées sous l'autorité de l'U.R.B.H. à condition que celle-ci en ait été officiellement avertie et qu'elle ait immédiatement averti le club et le joueur concernés.</p> <p>Quiconque aura encouragé ou facilité de quelque manière que ce soit la pratique du dopage, qui se sera opposé au contrôle ou l'aura rendu impossible sera, indépendamment des sanctions prises par les pouvoirs publics, interdit d'accès aux installations sportives utilisées par la fédération (Ligue), les clubs affiliés ou le C.O.I.B., pour une durée d'un an au moins. Il(elle) sera suspendu(e) de toutes fonctions comme dirigeant ou soigneur pour le même délai. En cas de récidive, l'interdiction et la suspension seront à vie.</p> |